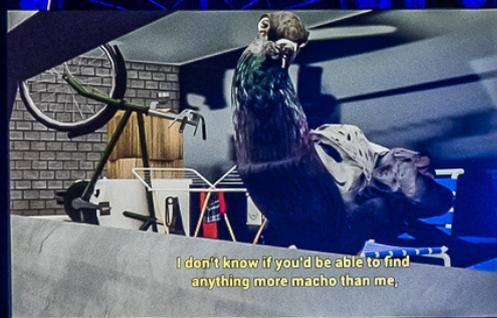


ARGENTINA EN ITALIA

Newsletter dell'Ambasciata della Repubblica Argentina in Italia

Padiglione argentino alla 59° Esposizione Internazionale d'Arte - La Biennale di Venezia.



BIENNALE DI VENEZIA

INAUGURAZIONE DEL PADIGLIONE ARGENTINO

VISITA DEL MINISTRO DEGLI ESTERI

AGENDA BILATERALE E DI PROMOZIONE DEGLI INVESTIMENTI

PROMOZIONE CULTURALE

ATTIVITÀ PRESSO LA CASA ARGENTINA DI ROMA

AGENDA

ATTIVITÀ DELL'AMBASCIATORE



Embajada de la
República Argentina
República Italiana

Maggio 2022 - N° 17

CONTENUTI

1

PADIGLIONE ARGENTINO ALLA
BIENNALE DI VENEZIA 2022



VISITA UFFICIALE DEL
MINISTRO DEGLI ESTERI
SANTIAGO CAFIERO IN ITALIA

2

3

PROGRAMMAZIONE CULTURALE
PRESSO LA CASA ARGENTINA



SOSTEGNO DI EUROLAT
ALLA QUESTIONE
DELLE MALVINAS

4

5

AGENDA
ATTIVITÀ DELL'AMBASCIATORE



“L'ORIGINE DELLA SOSTANZA IMPORTERÀ L' IMPORTANZA DELL' ORIGINE” 59° ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE D'ARTE - LA BIENNALE DI VENEZIA



Padiglione argentino

Ancora una volta, la Repubblica Argentina è lieta di partecipare all'Esposizione Internazionale d'Arte della Biennale di Venezia. La 59esima edizione dell'evento di arte contemporanea più rilevante al mondo ci offre la possibilità di rinnovare il nostro impegno nei confronti degli artisti del nostro Paese e, in questo modo, promuovere la diffusione della nostra cultura a livello internazionale.

Sotto il titolo "L'origine della sostanza importata importerà l'importanza dell'origine", Mónica Heller ci invita a entrare in un gioco di parole che è solo l'inizio di un viaggio artistico vitale, originale e dinamico.

Questo universo variegato di cui ci rende parte, attraverso animazioni di personaggi di registro fantastico, ci propone un viaggio personale insieme agli esseri e agli oggetti che ha creato. Nel lavoro artistico di Heller, l'inizio della fine e la fine dell'inizio convergono in un continuum che si rivela come l'essenza stessa di tutte le cose.

L'opera selezionata per rappresentare la Repubblica Argentina è in perfetta sintonia con la proposta curatoriale di Cecilia Alemani dal titolo "Il latte dei sogni". La proposta di Alemani si ispira all'omonimo libro della scrittrice e pittrice Leonora Carrington, che, come membro del movimento surrealista, è riuscita a creare una propria visione estetica del mondo che ha sviluppato durante la sua carriera artistica.

Lo spazio proposto da Heller genera una scena in cui il tempo perde il suo significato abituale. Correndo attraverso altri assi temporali, il senso degli esseri oggettivi e antropomorfi delle loro creazioni diventa una ripetizione che suggerisce la disintegrazione della realtà conosciuta, sostituendola con uno spazio-tempo sostanzialmente diversificato governato dalla magia e dalla fantasia. L'opera riflette una rappresentazione dinamica della tensione tra la ripetizione e la trasformazione di esseri e oggetti, a cui la giovane artista dà vita attraverso l'animazione tridimensionale.

Accompagnata da Alejo Ponce de León come curatore della presentazione argentina, Heller propone numerose animazioni 3D che vengono visualizzate attraverso un'installazione video multicanale nel padiglione argentino. Il carattere di illuminazione ambientale dell'installazione genera un'atmosfera immersiva e dirompente della temporalità esterna, creando al contempo un ambiente che è completato da strati intrecciati di suono, rendendo la proposta artistica un'esperienza multisensoriale.

In questa nuova edizione dell'Esposizione Internazionale d'Arte della Biennale di Venezia, la Repubblica Argentina offre ai visitatori un viaggio attraverso un'esperienza artistica che ci ricorda che incessanti processi di trasformazione e interazione sono parte centrale della nostra esistenza.

Ambasciatore Roberto Manuel Carlés

VISITA DEL MINISTRO DEGLI ESTERI SANTIAGO CAFIERO IN ITALIA

Visita Ufficiale del Ministro degli Esteri



Il Ministro Cafiero all'Arsenale della Biennale di Venezia.

Il **21 aprile** il Ministro degli Esteri Santiago Cafiero ha guidato l'inaugurazione del Padiglione Argentino alla 59° Esposizione Internazionale d'Arte della Biennale di Venezia, alla presenza del presidente della Biennale, Roberto Cicutto; dell'ambasciatore in Italia, Roberto Carlés; del Capo di Gabinetto del Ministero degli Esteri argentino, Luciana Tito; del capo della Sezione promozione culturale dell'Ambasciata, Segr. Andrea González, e delle autorità della Biennale.

Nel Padiglione viene presentata l'opera che rappresenta il nostro paese in questa nuova edizione, realizzata dall'artista Mónica Heller, con la curatela di Alejo Ponce de León.



L'Ambasciatore e il presidente della Biennale, Roberto Cicutto.

Il Ministro degli Esteri ha affermato che, con la mostra, **"l'Argentina apre un nuovo ponte e niente di meno che a Venezia; e questo è uno dei poteri dell'arte: essere un ponte tra le culture e tra le persone. In questo caso, la presentazione argentina non è solo un ponte verso il mondo interiore della nostra artista, Mónica Heller, ma si collega anche con una Nazione che ancora una volta si mostra qui, alla Biennale di Venezia"**.



Cafiero e Carlés visitano i padiglioni latinoamericani.

Cafiero ha sottolineato che la promozione della creatività argentina **"è un impegno del governo guidato dal presidente Alberto Fernández e in particolare del Ministero degli Esteri e dell'Agenzia argentina per gli investimenti e il commercio internazionale"**. **"La diplomazia culturale, come chiara componente della presenza dell'Argentina nel mondo, esprime la vocazione di un intero popolo a raggiungere il benessere e la giustizia sociale. Un messaggio di fratellanza espresso da un Paese dell'America Latina e dei Caraibi, che da moltissimi anni è zona di pace"**.

Il Ministro degli Esteri e l'Ambasciatore hanno, poi, fatto visita ai Padiglioni dell'Uruguay e del Brasile, che quest'anno presentano opere di Gerardo Goldwasser e Jonathas de Andrade, rispettivamente.



L'ambasciatore Carlés e l'artista Mónica Heller.

Hanno preso parte alla cerimonia di apertura del padiglione argentino anche alcuni membri della giuria di selezione: Valeria González, Segretario del Patrimonio del Ministero della Cultura della Nazione; Teresa Anchorena, Presidentessa della Commissione Monumenti Nazionali; Virginia Agote, Segretaria della Cultura di San Juan, e Analía Solomonoff, in rappresentanza del Museo Provinciale di Belle Arti "Rosa Galisteo de Rodríguez" di Santa Fe.



Il Ministro in dialogo con i giornalisti presso l'Ambasciata.



Il Ministro Santiago Cafiero ed il Ministro Luigi Di Maio.



Cafiero e Carlés durante la riunione bilaterale con Di Maio.



Il Ministro Santiago Cafiero con Antonella Cavallari.

Il **22 aprile** nella città di Roma, il Ministro degli Esteri ha tenuto un incontro bilaterale con il Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale della Repubblica Italiana, Luigi Di Maio.

Entrambi i ministri hanno concordato di istituire tavoli ministeriali tra i ministri degli Esteri e i portafogli Agroalimentare e Sviluppo Produttivo dei due Paesi per raggiungere **"il consolidamento dell'Argentina come fornitore stabile di cibo ed energia per l'Italia in un contesto mondiale avverso e molto instabile"**, ha dichiarato Cafiero.

Tra le proposte, quella di una maggiore presenza del colosso energetico italiano ENI (Ente Nazionale Idrocarburi), società energetica italiana di natura pubblica creata nel 1953, che nel corso del 2021 ha fatturato in tutto il mondo oltre 45 miliardi di euro, oltre ad essere quotata alla Borsa Italiana e di New York.

ENI, che opera in Argentina dal 1991 ed è presente in più di 66 paesi con 32.000 dipendenti, sta iniziando ad esplorare nel bacino delle Malvinas a circa 100 km dalla costa, in un'area di 4418 km². Durante questi primi anni ha effettuato rilievi geofisici tridimensionali sul sito.

La possibilità di un crescente interesse per Vaca Muerta si basa sul fatto che questa azienda opera su vari settori produttivi come petrolio, gas naturale, generazione di energia elettrica, ingegneria, edilizia e industria petrolchimica.

Cafiero è stato accompagnato dall'ambasciatore, Roberto Carlés, e dalla Capo di Gabinetto del Ministero degli Esteri argentino, Luciana Tito.

Inoltre, il capo del Palazzo San Martín ha incontrato la Segretaria Generale dell'Organizzazione Internazionale Italo-Latinoamericana (IILA), Antonella Cavallari, a cui ha espresso i ringraziamenti per l'assistenza tecnica che l'Italia fornisce al nostro Paese, in particolare nella lotta contro la criminalità transnazionale, la corruzione e la criminalità informatica, nonché nella gestione integrata delle frontiere e nella lotta alla tratta di persone e al traffico di migranti.

Cafiero e Cavallari hanno concordato di privilegiare le opportunità di finanziamento per le PMI argentine nelle prossime linee di credito e stimolo che l' IILA ha annunciato di implementare.

INCONTRO A CONFINDUSTRIA PER LA PROMOZIONE DEGLI INVESTIMENTI

Visita Ufficiale del Ministro degli Esteri



In foto: Ambasciatore Roberto Carlés, Ministro Santiago Cafiero, Consigliere Diplomatico di Confindustria, Raffaele Langella.

La visita ufficiale del Ministro degli Esteri Santiago Cafiero ha previsto anche un incontro di lavoro presso la sede della Confederazione Generale dell'Industria Italiana (CONFINDUSTRIA), con imprenditori italiani, che si è svolto il 22 aprile.

Il Ministro è stato invitato, insieme all'ambasciatore Carlés, dalle autorità dell'associazione industriale a visitare la sede degli industriali italiani.

All'incontro hanno partecipato rappresentanti delle più importanti aziende italiane, che hanno assistito per discutere riguardo le opportunità di investimento offerte dal nostro Paese in settori quali quelli delle energie rinnovabili, dell'estrazione mineraria, della chimica, dell'elettromobilità, dell'economia della conoscenza ed altri ancora.



Alla presenza degli imprenditori, il ministro degli Esteri argentino ha evidenziato il processo di **"ripresa dell'industria argentina e dei livelli occupazionali nel nostro paese"**, e come questi siano proiettati in nuovi vettori di sviluppo tecnologico e innovazione e nella partecipazione di nuovi *driver* legati alla transizione energetica.

"L'Argentina riveste un ruolo rilevante nella transizione energetica, fondamentale, nello sviluppo dell'industria mineraria e chimica, dovuto al fatto dell'estrazione del litio. Se continuiamo con questo livello di produzione di quel minerale, l'Argentina quest'anno sarà il secondo esportatore di litio al mondo ", ha dichiarato.



Durante l'incontro, Cafiero ha indicato che "l'economia reale sta generando grandi possibilità e la crescita continua a spingere la creazione di posti di lavoro".

In questo senso, ha sottolineato l'importanza delle energie rinnovabili e dell'elettromobilità, oltre ad altri settori dinamici della nostra economia, come il turismo, le telecomunicazioni, il petrolio e il gas, l'estrazione mineraria e l'agroalimentare.

AGENDA PER LA PROMOZIONE CULTURALE

Sezione della Promozione Culturale

Dal **13 aprile al 6 maggio**, presso la Casa Argentina di Roma, si è tenuta la mostra "Architettura e pianificazione nelle Malvinas 1764-1833". La mostra, che raccoglie testimonianze dell'occupazione e dell'insediamento delle Isole Malvinas tra il 1764 e il 1833, evidenzia l'esistenza di un nucleo effettivo di vita quotidiana stabile sulle isole e rivendica i suoi legittimi abitanti.



#MalvinasNosUne

Muestra en la Casa Argentina

Arquitectura y planeamiento en las Malvinas 1764-1833

Inauguración: **13 de abril 18:00hs**

Casa Argentina
Via Veneto, 7 - Roma
Green pass obbligatorio



Presentación de los libros

"La Pampa. Un horizonte indeciso e fuggitivo" y "Mar del Plata. Alfonsina Storni" de Riccardo Campa

Con la presencia del autor y la participación de Jorge Omar Ireba, profesor de la Universidad de Roma Tre y Marisa Martínez Pérsico, poeta y profesora de literatura hispanoamericana de la Universidad de Roma Tor Vergata.

4 de mayo, 18hs
Casa Argentina
Via Veneto, 7 - Roma
Green pass obligatorio



Il **4 maggio**, presso la Sala Birri della Casa Argentina, sono stati presentati i libri "La Pampa. Un orizzonte indeciso e fuggitivo" e "Mar del Plata, Alfonsina Storni", scritti da Riccardo Campa. L'autore ha partecipato all'attività insieme a Jorge Omar Ireba, docente all'Università di Roma Tre, e Marisa Martínez Pérsico, docente all'Università di Roma Tor Vergata.

Il **12 maggio** saranno presentati due libri: "Un cielo per le cose", di Daniel Calabrese, e "Finlandia", di Marisa Martínez Pérsico. Gli scrittori argentini saranno accompagnati dagli editori italiani Diana Battaglia e Matteo Chiavarone, che, insieme alla poetessa e curatrice Cinzia Marulli, realizzeranno l'esposizione delle opere pubblicate in lingua italiana.



Presentazione delle raccolte di poesia

"Un cielo per le cose" di Daniel Calabrese

(Edizioni La vita felice, Milano, 2022)

"Finlandia" di Marisa Martínez Pérsico

(Edizioni Ensemble, Roma, 2021)

Intervengono:

Gli Autori: Daniel Calabrese e Marisa Martínez Pérsico

Diana Battaglia (direttore editoriale La vita felice)

Matteo Chiavarone (direttore editoriale Ensemble)

Cinzia Marulli (poeta e curatrice collana di poesia ispano-americana "Labirinti")

12 maggio, ore 18
Casa Argentina
Via Veneto, 7 - Roma
Green pass obbligatorio



Muestra en la Fotogalería Sara Facio

"Destino Final" de Giancarlo Ceraudo

Con la participación del artista y de Angela Di Matteo, investigadora y docente de Lengua y Literaturas Hispanoamericanas de la universidad de Roma Tre

Inauguración: **13 de mayo, 18hs**

Casa Argentina
Via Veneto, 7 - Roma
Green pass obligatorio



Il **13 maggio** alle ore 18, presso la Galleria Fotografica Sara Facio della Casa Argentina, si terrà l'inaugurazione della mostra "Destino Final", a cura di Giancarlo Ceraudo, insieme alla presentazione del libro riferito alla mostra. L'evento vedrà la partecipazione dell'artista e il commento di Angela Di Matteo, ricercatrice e docente presso l'Università di Roma Tre.

LA CORSA DI MIGUEL: 22° EDIZIONE A ROMA

Ufficio per i Diritti Umani, Diversità e Genere



La "Corsa di Miguel" è una competizione sportiva che si tiene a Roma dal 2000. Prende il nome da Miguel Sánchez, l'atleta argentino scomparso nell'ultima dittatura civico-militare del nostro paese.

La gara, svoltasi il **25 aprile** scorso, ha riunito in atleti e appassionati, poiché, nei suoi 10 km, è stato possibile partecipare sia in modalità competitiva che non competitiva.

Quest'attività è organizzata in collaborazione con il Comitato Olimpico Nazionale Italiano, con la Regione Lazio e il Comune di Roma, ed è patrocinata dalla nostra Ambasciata.

L'edizione 2022, a cui ha assistito la Responsabile della Sezione Promozione Culturale, Andrea González, ha visto la partecipazione di circa 5.500 atleti in entrambe le competizioni. Ringraziamo e ci congratuliamo con tutti, in particolare Freedom Amanieli e Costanza Arpinelli, che hanno conquistato il primo posto nella gara competitiva maschile e femminile, rispettivamente.

INCONTRO CON VERA JARACH



Il **26 aprile** abbiamo partecipato all'incontro "*Voci vicine e lontane della memoria: dalla Shoah ai Desaparecidos*", sulla memoria e i diritti umani, tenuto dal *Liceo classico e linguistico statale Aristofane* della città di Roma.

L'oratrice principale dell'attività è stata la Madre de Plazade Mayo, della Linea Fondatrice, Vera Vigevani de Jarach, all'incontro ha partecipato anche il regista Marco Bechis.

Ringraziamo le professoressa Sandra Guardiano e Orietta Palone, gli studenti dell'ultimo anno della scuola secondaria italiana che in questo ciclo scolastico hanno lavorato sulla storia delle **Abuelas y Madres de Plaza de Mayo** come testimoni internazionali della lotta per la memoria, la verità e la giustizia.

L' ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROPEO-LATINOAMERICANA (EUROLAT) HA ESPRESSO IL SUO SOSTEGNO ALLA RIATTIVAZIONE DELLE NEGOZIAZIONI TRA L'ARGENTINA E IL REGNO UNITO SULLA QUESTIONE DELLE MALVINAS

L'Assemblea parlamentare europeo-latinoamericana (EUROLAT), attraverso il pronunciamento dei suoi copresidenti, il rappresentante alla Camera del Congresso della Repubblica di Colombia e Deputato del Parlamento andino, Óscar Darío Pérez, e il Deputato del Parlamento europeo, Javi López, ha espresso lo scorso **14 aprile** un nuovo pronunciamento in cui rinnova il suo appello per la ripresa del dialogo tra Argentina e Regno Unito sulla questione Malvinas, in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite e il ripetuto sostegno di più forum multilaterali per risolvere l'attuale disputa di sovranità sulle Isole Malvinas, la Georgia del Sud, le Isole Sandwich Meridionali e le aree marittime circostanti.

In questo pronunciamento, adottato nella XIV sessione di EUROLAT, svoltasi a Buenos Aires, si richiede **"la ricerca di una soluzione pacifica, giusta e duratura alla disputa sulla sovranità in relazione alla questione delle Isole Malvinas, nel quadro delle pertinenti risoluzioni delle Nazioni Unite (compresa la risoluzione 2065 (XX)) e iscritta nel Comitato speciale sulla decolonizzazione dell'Assemblea generale del Nazioni Unite, e in conformità con le dichiarazioni dell'Assemblea EUROLAT del 2013 e del 2018"**.

Il sostegno espresso da EUROLAT si aggiunge all'appoggio recentemente ricevuto da altri organismi parlamentari internazionali, tra cui PARLASUR, PARLATINO e PARLACEN.

L'Assemblea parlamentare EUROLAT è stata creata nel 2006 a seguito del partenariato strategico biregionale tra l'America latina e i Caraibi e l'Unione europea. Un totale di 150 membri fanno parte di questa Assemblea, 75 del Parlamento europeo e 75 della componente latinoamericana, tra cui PARLATINO (Parlamento latinoamericano), PARLANDINO (Parlamento andino), PARLACEN (Parlamento centroamericano) e PARLASUR (Parlamento Mercosur).



In occasione dell'Assemblea EuroLat, il Ministro degli Esteri Santiago Cafiero ha tenuto un incontro con il Co-Presidente europeo, Javi López, prima dell'inizio dell'agenda parlamentare, e ha ricevuto i parlamentari europei e latinoamericani al Palazzo San Martín, durante l'incontro ha sottolineato la rilevanza della Questione Malvinas per la Repubblica Argentina e per la nostra regione.

Da parte sua, il Segretario delle Malvinas, dell'Antartide e dell'Atlantico meridionale del Ministero degli Esteri argentino, Guillermo Carmona, ha espresso la soddisfazione e la gratitudine del governo argentino all'Assemblea EuroLat per questo importante pronunciamento e ha sottolineato l'importanza dell'operato dei parlamentari argentini, sia di maggioranza che di opposizione, nella ricerca del consenso con le componenti europee e latinoamericane di EuroLat in modo che la questione Malvinas fosse presente nel dibattito e il pronunciamenti dell'Assemblea tenutasi a Buenos Aires.

Va, inoltre, ricordato che, a margine dell'Assemblea EuroLat, si è tenuto presso il Palazzo San Martín un seminario su **"La questione Malvinas, una situazione coloniale irrisolta"**, a cui hanno partecipato, insieme al Segretario Guillermo Carmona, i membri dell'Assemblea parlamentare europeo-latinoamericana (EuroLat), i senatori Adolfo Rodríguez Saa e Silvia Giacoppo (Argentina), gli eurodeputati Jordi Cañas, José Manuel García-Margallo e Mónica Silvana González (Spagna), e il senatore Daniel Caggiani (Uruguay).

AGENDA

ATTIVITA' DELL'AMBASCIATORE



Il **27 aprile** l'Ambasciatore ha ricevuto presso la sede della Rappresentanza S.E. Miguel Falcioni-Puig, Ambasciatore Straordinario e Plenipotenziario dell'Ecuador presso la Repubblica Italiana.

Entrambi i capi missione si sono scambiati idee per lavorare insieme nella difesa degli interessi della regione.

Nell'ambito della visita dei deputati argentini di Parlasur, Marina Femenia e Daniel Ramundo, il **27 aprile** l'ambasciatore ha accompagnato i parlamentari alla firma dell'atto di formazione del **Gruppo parlamentare di amicizia tra Parlasur e il Parlamento italiano**. La diplomazia parlamentare è uno strumento fondamentale per la difesa degli interessi dei nostri Paesi, ha affermato il Capo Missione.



Il **26 aprile**, il Segr. Juan Patricio Pupi, Responsabile della Sezione Affari Politici, insieme al funzionario Leandro Salinardi, ha incontrato il Prof. Daniele Frigeri, direttore del CeSPI (Centro Studi di Politica Internazionale), per discutere di due eventi che l'Ambasciata organizzerà con tale istituzione e che affronteranno **l'accordo negoziato con il FMI e la questione Malvinas**.



Il **27 aprile**, il Responsabile della Sezione Promozione Commerciale, Cons. Alejandro Luppino, ha tenuto un incontro con Juan Ignacio Zagari, della società argentina **Brix Medical Science**. L'imprenditore argentino ha visitato l'Italia per partecipare alla **Fiera Pharmintech**, dove ha promosso lo "Xyntrus", un collutorio in grado di inattivare il virus SARS-CoV-2.

 emb.roma

 @arginitalia

 ARGinITALIA

 privada_eital@mrecic.gov.ar